

## CZ

## ② Smontovat různé součásti sady.

Během otevírání garážových vrat ověřit, zda je kontakt **E** udržován úhlovou podporou **D** zatlaceny a zda spoje odolávají tahu vykonávanému na spirálový kabel **C**.

Připojit celek u odpovídajícího vstupu zabezpečení dvířek k akčnímu členu.

Viz. návod k akčnímu členu (1).

## HR

## ② Sklopiti različite elemente pribora.

Za vrijeme otvaranja garažnih vrata, provjeriti da je kontakt **E** utisnut i da ga drži ugaoni zglob **D** i da veze podnose istezanje koje vrši spiralni kabel **C**.

Povezati čitav skup za odgovarajući vhod varnostne ulaz manjih dodatnih vrata na pokretač. Pogledati uputu za pokretač (1).

## SI

## ② Sestavite različne dele pribora.

Ko se garažna vrata odprejo, preverite ali kontakt **E** kotni nosilec pritiska navzdol **D** in ali so povezave odporne za vlečno silo izraženo na spiralnem kablu **C**.

Priključite sestav na odgovarajoč vhod varnostne zaklopnice na sprožilcu. Glej navodila za uporabo za sprožilce (1).

## HU

## ② Szerelje össze a készlet különböző elemeit.

A garázskaapu nyitáskor ellenőrizze, hogy az **E** érintkező lenyomva marad a **D** szögvas által, és hogy a csatlakozások ellenálljanak a **C** spirál kábelre kifejtett húzóerőnek.

Kösse az alkatrész-együttest a meghajtóra a kiskapu megfelelő biztonsági bejáratánál. Lásd a meghajtó beszerelési tájékoztatóját (1).

## RO

## ② Asamblați diferitele elemente ale kitului.

În timpul deschiderii ușii de garaj, verificați ca contactul **E** să fie ținut apăsat de corniera **D** și ca conexiunile să reziste la tracțiunea exercitată asupra cablului spirală **C**.

Racordați ansamblul la intrarea de siguranță a ușii mici corespunzătoare pe dispozitivul de acționare. A se vedea ghidul de instalare a dispozitivului de acționare (1).

## TR

## ② Kitiin farklı öğelerini birleştiriniz.

Garaj kapısının açılış esnasında, **E** kontakının **D** köşebendi ile desteklenip çukurlaştırıldığını ve bağlantıların **C** spiral kablusuna uygulanan geçme gücüne karşı dayanıklılığının kontrolünü yapınız.

Bütünün aygıt üzerindeki ilgili küçük kapı güvenlik girişine bağlayınız. Aygıt talimatlarına bakınız (1).

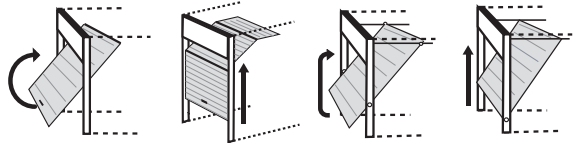
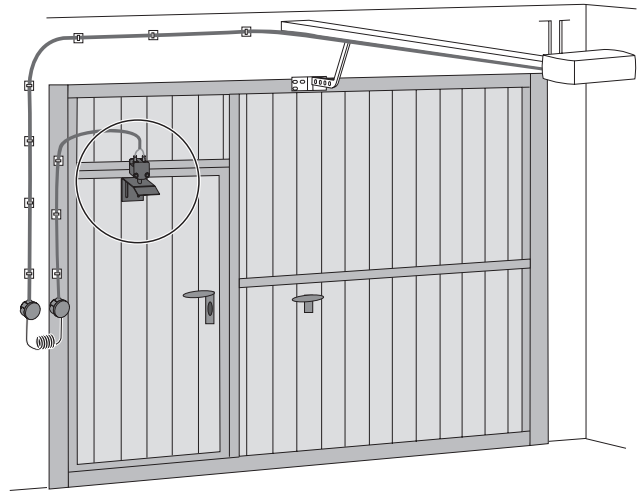
somfy.



www.somfy.com

Somfy SAS dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.  
Somfy SAS in a constant concern of evolution and improvement may modify the product without prior notice. Non contractual pictures.  
©SOMFY, GMD030110 - SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230

12/2005



HOME MOTION BY somfy.

5013494

## GB

## ② Assemble the various kit components.

When the garage door opens, check that the contact **E** is kept pressed down by the corner bracket **D** and that the connections resist the traction exerted on the spiral cable **C**.

Connect the assembly to the corresponding side door security input on the actuator. See the actuator leaflet (1).

## FR

## ② Assembler les différents éléments du kit.

Lors de l'ouverture de la porte de garage, vérifier que le contact **E** est maintenu enfoncé par l'équerre **D** et que les connexions résistent à la traction exercée sur le câble spirale **C**.

Raccorder l'ensemble à l'entrée de sécurité portillon correspondante sur l'actionneur. Voir la notice de l'actionneur (1).

## DE

## ② Verbinden Sie die verschiedenen Teile des Montagesatzes miteinander.

Prüfen Sie beim Öffnen des Garagentors, dass der Kontakt **E** durch den Winkel **D** gedrückt bleibt und dass die Anschlüsse dem Zug am Spiralkabel **C** standhalten.

Schließen Sie die Einheit an dem für den Sicherheitsmontagesatz der Schlupf für vorgesehene Eingang des Antriebs an. Siehe Bedienungsanleitung des Antriebs (1).

## IT

## ② Montare i vari componenti del kit.

Durante l'apertura della porta del garage, verificare che il contatto **E** sia mantenuto premuto dall'elemento **D** e che gli elementi di collegamento resistano alla trazione esercitata sul cavo a spirale **C**.

Collegare il gruppo all'entrata del portello corrispondente sull'attuatore. Vd. libretto istruzioni dell'attuatore (1).

## ES

## ② Ensamblar los diferentes elementos del kit.

Durante la apertura de la puerta del garaje, comprobar que el contacto **E** está sujeto por la escuadra **D** y que las conexiones resisten a la tracción ejercida sobre el cable espiral **C**.

Conectar el conjunto a la entrada de seguridad puerta peatonal correspondiente sobre el accionador. Ver el manual del accionador (1).

## PT

## ② Montar os diferentes elementos do kit.

Aquando da abertura da porta da garagem, certificar-se de que o contacto **E** está mantido pressionado para dentro através do esquadro **D** e que as conexões resistem à tração exercida no cabo espiral **C**.

Conectar o conjunto à entrada de segurança do portelo correspondente ao accionador. Ver instruções do accionador (1).

## NL

## ② Zet de verschillende onderdelen van de set in elkaar.

Controleer bij het openen van de garagedeur of het contact **E** ingedrukt wordt gehouden door het profiel **D** en of de aansluitingen bestand zijn tegen de trekkracht die wordt uitgeoefend op de spiraalkabel **C**.

Sluit het geheel aan op de voor de loopdeurbeveiliging bestemde ingang van de actuator. Zie de handleiding van de actuator (1).

## NO

## ② Sett sammen settets forskjellige elementer.

Når garasjedøren åpnes, skal du sjekke at kontakten **E** holdes inne av vinkelbeslaget **D** og at tilkoblingene motstår trekraften som øves på spiralkabelen **C**.

Koble det hele til gangdørens sikkerhetsingang på drivenheten. Se drivenhetens bruksanvisning (1).

## SE

## ② Montera ihop delarna som ingår i satsen.

Kontrollera att kontakten **E** trycks in av vinkeljämnet **D** när garageporten öppnas och att anslutningarna står emot dragkraften på spiralkabeln **C**.

Anslut den monterade anordningen till ställdonets ingång för säkerhet för garageportsdörr. Se manualen till ställdonet eller motorn (1).

## FI

## ② Kokoa pakkauksen eri osat.

Kun avaat autotallin oven, tarkista, että kulmakappale **D** pitää kytkimen **E** ja että liitokset kestävät kierrevaijerin **C** aiheuttaman vedon.

Yhdistä kokonaisuus käyttölaitteen käyntioven turvasisäntuloa vastaavaan kohtaan. Katso käyttölaitteen käyttöohjetta (1).

## DK

## ② Saml sættets forskellige elementer.

Når garageporten åbnes, kontroller da, at kontakten **E** holdes inde af vinkelbeslaget **D**, og at tilslutningerne holder til den trækraft, der udøves på spiralkabelen **C**.

Tilslut det hele til sidedørens indgang på drivenheden. Se brugsvejledningen for drivenheden (1).

## PL

## ② Zmontować wszystkie części zestawu.

Przy otwieraniu drzwi garażu sprawdzić, czy stykacz **E** pozostaje wciśnięty przez podpórę **D** i czy punkty złączeń są odporne na ciągnięcie jakeim poddany jest kabel spiralny **C**.

Podłączyć całość do wejścia systemu bezpieczeństwa bramy na mechanizmie napędowym (1).

